

**미성년자에 대한 정보를 비밀로 유지할 수 있습니까?**

예. 가정 폭력 금지 명령의 경우, 판사에게 미성년자에 대한 정보를 비밀로 유지하도록 신청할 수 있습니다. 비밀이란 정보를 비공개로 유지하는 것으로, 일반인이 정보를 볼 수 없음을 의미합니다. 이것이 중요한 이유는 법원 사건의 대부분의 서류를 일반인이 볼 수 있기 때문입니다. 즉, 이는 누구라도 미성년자에 대한 정보를 포함하여 귀하의 서류에 대한 정보를 볼 수 있다는 것을 의미합니다. 판사가 귀하의 요청을 승인하면, 일반인이 귀하의 서류에서 미성년자의 정보를 볼 수 없습니다.

누가 이 신청을 할 수 있습니까?

미성년자의 부모 또는 법적 보호자를 포함한 여러 사람이 이 신청을 할 수 있습니다. 금지 명령에 의해 보호되는 미성년자도 이 신청을 할 수 있습니다. 또한, 미성년자를 포함하여 이 사건에서 고발된 사람은 누구나 이 신청을 할 수 있습니다.

미성년자는 성인의 도움 없이도 이 신청을 할 수 있습니다. 그러나 이는 미성년자의 나이에 따라 다릅니다. 미성년자가 12세 이하인 경우, 판사는 성인이 해당 미성년자가 이 신청을 하는 것을 돕도록 할 수 있습니다.

이 신청을 할 수 있는 사람에 대한 자세한 내용은 지역 자조 센터 또는 변호사에게 문의하십시오.

어떤 정보를 비밀로 유지해 달라고 판사에게 신청할 수 있습니까?

판사는 미성년자에 대한 모든 정보를 비밀로 정할 수 있습니다. 즉, 해당 미성년자의 이름, 주소, 미성년자 학대에 대한 진술 또는 미성년자가 목격한 학대에 대한 진술을 비밀로 유지할 수 있도록 요청할 수 있다는 것을 의미합니다.

오직 미성년자의 주소만 비밀로 보호하려는 경우, 이 신청을 할 필요가 없습니다. 대신, 금지 명령에 미성년자가 거주하지 않는 곳의 주소, 우체국 사서함 번호, 또는 다른 사람의 주소를 사용할 수 있습니다. 다른 사람의 주소를 사용하려는 경우, 먼저 그 사람의 허가를 받아야 합니다.

어떤 주소를 사용하든 정기적으로 우편물을 받을 수 있도록 하십시오. 이는 귀하가 사용하는 주소가 법원 및 상대방이 귀하의 사건에 대한 서류를 보내는 데 사용할 주소이기 때문에 중요합니다.

이 신청에 비용이 듭니까?

아닙니다. 이 신청은 무료입니다.

통역사가 필요합니다. 도움을 받으려면 어떻게 해야 합니까?

[양식 INT-300](#)을 사용하여 통역사를 요청할 수 있습니다. 자세한 내용은 법원 직원에게 문의하십시오.

장애가 있습니다. 도움을 받으려면 어떻게 해야 합니까?

[양식 MC-410](#)을 사용하여 도움을 요청할 수 있습니다. 더 자세한 정보는 해당 지역 법원의 장애/Americans with Disabilities Act (미국 장애인법, ADA) 코디네이터에게 문의하십시오.

이 요청을 하려면 변호사가 필요합니까?

아니요, 그러나 이러한 타입의 요청은 스스로 처리하기 어려울 수 있습니다. 지역 법원의 자조 센터에서 무료 지원을 받을 수 있습니다. (아래 참조).

**자조 센터는 어디에서 찾을 수 있습니까?**

www.courts.ca.gov/selfhelp에서 해당 지역 법원의 자조 센터를 찾으십시오. 자조 센터 직원은 귀하의 변호사 역할을 하지는 않지만, 귀하의 사건에 대해 귀하가 해야 할 일을 결정하는 데 도움이 되는 정보를 제공할 수 있습니다.

기타 도움은 어디서 찾을 수 있습니까?

전국 가정 폭력 핫라인 (National Domestic Violence Hotline)은 100개 이상의 언어로 무료로 개인 안전 정보 및 도움을 제공합니다. 1-800-799-7233; 1-800-787-3224 (TTY)으로 전화하거나; www.thehotline.org를 방문하십시오.

미성년자 정보를 비밀로 유지하려면 어떻게 해야 합니까?

이 요청에 대한 절차를 시작할 준비가 되었으면 2 페이지로 이동하여 판사에게 경미한 기밀 정보를 요청하도록 요청하기 위해 완료해야 하는 단계 점검 목록을 확인하십시오.



미성년자 정보를 비밀로 유지하려면 어떻게 해야 하나요?

1 단계: 양식 작성

요청하려면 다음 양식을 작성해야 합니다:

- 양식 DV-160
- 양식 DV-165 (1 및 2만 작성)

이 양식은 www.courts.ca.gov/forms에서 온라인으로 찾을 수 있습니다.

▶ 양식 작성에 관한 도움말을 참조하십시오. 금지 명령을 신청하려면, 다른 양식을 작성해야 합니다. 금지 명령 신청을 위해 작성해야 하는 양식의 목록은 양식 [DV-505-INFO](#)를 참조하십시오.

다음 단계를 체크리스트로 사용할 수 있습니다.

2 단계: 법원 서기에게 양식 제출

지역 법원에 전화하거나 www.courts.ca.gov/find-my-court.htm에서 온라인으로 검색하여 귀하의 양식을 제출할 법원을 찾으십시오.

3 단계: 판사의 명령 이해

판사는 [양식 DV-165](#)에 귀하의 명령서를 작성할 것입니다. 판사는 귀하의 신청을 승인하거나 기각할 것입니다. ▶ 이것이 의미하는 바는 3 페이지를 참조하십시오.

4 단계: 상대방에게 법원 서류 전달

경우에 따라, 송달자가 귀하의 사건의 상대방에게 법원 서류를 전달하도록 해야 합니다. 이 과정을 송달(Service)이라고 합니다. ▶ 송달을 완료하는 것에 대한 도움말은 4 페이지를 참조하십시오.

1 단계 도움말: 양식 작성

미성년자의 주소만 비밀로 보호하려고 합니다. 오직 미성년자의 주소만 비밀로 보호하려는 경우, 이 요청을 할 필요가 없습니다. 더 자세한 내용은 1 페이지의 “어떤 정보를 비밀로 유지해 달라고 판사에게 신청할 수 있습니까?”를 참조하십시오.

두 명 이상의 미성년자를 보호하고 싶습니다. 해당 미성년자의 부모 또는 법적 보호자인 성인만 두 명 이상의 미성년자의 정보를 보호하도록 신청할 수 있습니다.

미성년자의 학교 또는 다른 사람들에게 이 사건의 법원 명령 사본을 주고 싶습니다. 법원이 미성년자에 대한 정보를 비밀로 유지해 달라는 귀하의 요청을 승인하는 경우, 귀하는 법원에 귀하의 사건에 대해 다른 사람에게 특정 문서의 사본을 제공하는 것에 대한 허가를 신청할 수 있습니다. 예를 들어, 미성년자의 이름이 비밀로 유지되고 해당 미성년자가 금지 명령으로 보호되는 경우에도 귀하는 해당 미성년자의 학교가 수정되지 않은 사본(미성년자의 이름이 표시됨)을 갖기를 원할 수 있습니다. 귀하의 양식 DV-160의 항목 9에서 이 신청을 할 수 있습니다.

자신의 금지 명령 요청을 취소할 수 있는 권리. 판사가 귀하의 비밀 유지 신청을 승인하지 않은 경우, 귀하는 금지 명령 신청을 취소할 권리가 있습니다. 이 권리는 귀하가 정보 비밀 유지 신청과 금지 명령을 동시에 신청하는 경우에만 적용됩니다. 금지 명령 신청을 취소하려면 [양식 DV-160](#), 항목 7a 및 항목 8d (1)의 확인란에 확인 표시를 하십시오(해당되는 경우).

! 금지 명령 신청을 취소하는 경우, 현재 가정 폭력 금지 명령을 받지 않게 됩니다.

만약 귀하의 금지 명령 요청을 취소한 후에 동일한 사실에 근거하여 금지 명령을 요청하려는 경우, 귀하는 절차를 처음부터 다시 시작해야 합니다. 자세한 정보는 [양식 DV-505-INFO](#)를 참조하십시오.



▶ 3단계를 위한 도움말: 판사의 명령 이해



[양식 DV-165](#)에서 판사의 결정을 확인합니다.

▶ 판사가 내 신청을 승인하면 어떻게 됩니까?
[양식 DV-165](#)의 항목 7과 항목 8에서 판사가 귀하의 사건에서 비밀로 결정한 정보를

자세히 확인합니다. 판사가 정보 보호 신청을 승인한 경우, 판사가 비밀로 유지하기로 결정한 정보는 공개되지 않습니다. 이 정보는 해당 사건의 당사자들에게만 제공됩니다.

때때로 판사는 정보를 사건의 상대방으로부터 보호하여 비밀로 만들 수 있습니다. 이 경우, 판사는 [양식 DV-165](#)의 박스 8b를 작성합니다.

이제 [양식 DV-165](#)의 항목 10을 자세히 살펴보십시오. 여기에서는 귀하의 서류에 대한 정보를 수정할 책임이 있는 사람에게 법원에 제출할 마감일을 알려줍니다.

'수정'은 정보를 볼 수 없도록 숨기는 것(검거나 희게 가림)을 의미합니다. 판사가 귀하 스스로가 수정에 대한 책임을 지도록 하는 경우, 지역 자조 센터에서 도움을 드릴 수 있습니다.

▶ 판사가 내 요청을 승인하지 않으면(기각하면) 어떻게 됩니까?

이는 앞으로의 사건 진행에서 서류 상의 미성년자의 정보가 비밀로 유지되지 않는 것을 의미합니다. 이것이 중요한 이유는 누구라도 지역 법원에 가서 귀하가 제출한 서류를 볼 수 있기 때문입니다.

판사가 귀하의 요청을 승인하지 않는 경우, 귀하는 다른 법적 옵션을 이용할 수 있습니다. 지역 법원의 자조 센터를 방문하거나 변호사와 상담하십시오.

▶ 금지 명령 신청 취소를 요청하면 어떻게 됩니까?
[양식 DV-160](#)에서 7(a) 또는 8(d)(1) 박스에 확인 표시를 했고 판사가 귀하의 신청을 기각한 경우, 이 신청과 함께 제출된 서류는 [양식 DV-165](#)의 1 페이지를 제외하고 일반인에게 공개되지 않습니다. 여기에는 [양식 DV-100](#) 및 제안된 모든 명령 양식이 포함됩니다. 귀하가 해당 양식을 제출할 수 있는 권한을 법원에 부여하지 않는 한, 법원은 이러한 양식을 귀하에게 반환하거나, 파기하거나, 또는 기록에서 삭제합니다.

▶ 앞으로 법원에 문서를 제출하려는 경우 어떻게 해야 합니까?



앞으로 법원에 서류를 제출할 경우, [양식 DV-175](#)를 표지로 사용하고 양식 상단의 지침을 따르십시오.

기밀 정보 공개에 대한 처벌이 있습니까?
비밀 정보를 오용하거나 제공하는 경우, 최대 \$1,000의 벌금 또는 기타 법원의 벌금이 부과될 수 있습니다. 다음과 같은 경우에는 처벌을 받지 않습니다.

- 경찰이 판사의 명령을 집행하는 데 도움이 되는 정보를 제공하거나, 또는
- 귀하가 학대를 주장한 미성년자인 경우.



▶ 4 단계를 위한 도움말: 사건의 모든 당사자에게 법원 서류 제공
일부 경우에는 판사가 법원 서류 송달을 명령합니다. 양식 DV-165에서 판사의 결정을 확인합니다.



판사가 미성년자의 정보 중 일부를 비밀로 유지하라는 요청을 승인했습니다.

서류가 송달되어야 합니다. 아래의 1-5 단계를 따르십시오.

판사가 귀하의 사건에서 무엇을 결정했습니까?

판사가 미성년자의 정보 중 일부를 비밀로 유지하라는 나의 신청을 기각(승인하지 않음)했습니다. 나는 금지 명령에 대한 신청을 취소했고, 이 사건에 있어서 판사가 결정할 다른 문제가 없습니다.

서류를 송달할 필요가 없습니다. 여기서 멈추십시오.

판사가 미성년자의 정보 중 일부를 비밀로 유지하라는 나의 신청을 기각(승인하지 않음)했습니다. 이혼이나 양육권과 같이 판사가 결정해야 할 다른 문제가 있기 때문에 이 사건은 여전히 열려 있습니다.

귀하의 상황이 이와 같은 경우, 양식 DV-160 및 양식 DV-165가 우편으로 또는 직접 송달되어야 합니다. 아래의 1-5 단계를 따르십시오.

○ 1 단계: 송달해야 할 서류 찾기

판사는 [양식 DV-165](#), 항목 13에서 사건의 상대방에게 송달해야 할 서류에 확인 표시를 합니다.

○ 2 단계: 상대방에게 어떤 문서를 직접 또는 우편으로 송달해야 하는지 확인

판사는 [양식 DV-165](#), 항목 13에서 이 사건의 상대방에게 송달해야 할 법원 서류에 확인 표시를 합니다.

판사가 항목 13a에 확인 표시를 한 경우, 귀하는 이 사건의 상대방에게 송달자가 직접 법원 서류를 송달하도록 해야 합니다.

판사가 항목 13b에 확인 표시를 한 경우, 귀하는 송달자가 법원 서류를 우편으로 보내도록 해야 합니다.

○ 3 단계: 송달자 선택

귀하의 서류를 송달하는 사람을 송달자(Server)라고 합니다. 송달자는 18세 이상이어야 하며, 금지 명령의 보호 대상자가 아니고, 귀하의 사건에 관여되지 않은 사람이어야 합니다. 귀하가 자신의 법원 서류를 스스로 송달하는 것은 허용되지 않습니다.



어떤 상황은 위험할 수 있습니다. 법원 서류를 송달할 사람을 결정할 때에는 그들의 안전을 고려하십시오.

지방 보안관 또는 연방 보안관이 무료로 법원 서류를 송달할 수 있습니다. 다른 옵션은 프로세스 송달자입니다.

프로세스 송달자란 비용을 받고 법원 서류를 전달하는 비즈니스입니다. 프로세스 송달자를 고용하려면 인터넷 또는 전화번호부에서 "process server (프로세스 송달자)"를 검색하십시오.

○ 4 단계: 송달자를 통해 모든 당사자에게 법원 서류 송달 직접 송달의 경우, 송달자에게 귀하의 법원 서류 및 [양식 DV-200](#)을 제공하십시오.

우편 송달의 경우, 송달자에게 귀하의 법원 서류 및 [양식 DV-250](#)을 제공하십시오.

○ 5 단계: 법원에 증빙 제출

법원은 귀하의 서류가 송달되었다는 증거가 필요합니다. 송달자가 [양식 DV-200](#) 또는 [양식 DV-250](#)을 작성한 후, 법원에 귀하의 사건에 접수합니다.

지방 보안관 또는 연방 보안관이 서류를 송달한 경우, [양식 DV-200](#) 대신 다른 양식을 사용하여 증명할 수 있습니다. 사본을 법원에 제출하고 본인도 사본을 받도록 하십시오.

더 자세한 정보는 [양식 DV-200-INFO](#)를 읽거나 지역 법원의 자조 센터에 도움을 요청하십시오.